



S-sak: 37/07
Møtedato: 28. mars 2007
Saksbehandler: Avd.dir. Per H. Iversen
Arkivreferanse: 04/638 - 02

FAKULTETSNAVN PÅ ENGELSK

De sammenslåtte fakulteter har fått beskjed om at styret skal fastsette fakultetsnavn på engelsk. Forslagene foreligger og er vedlagt saken. Høgskoledirektøren foreslår at styret godtar forslagene fra fakultetene.

Det har vært spurt om de engelske benevnelsene på alle instituttene også skulle styrebehandles. Høgskoledirektøren vil foreslå at fakultetene selv får fullmakt til å fastsette de engelske instituttnavnene ut fra de norske benevnelsene styret har vedtatt.

Forslag til vedtak:

- 1. Fakultet for humaniora og pedagogikk får benevnelsen "Faculty of Humanities and Education".*
- 2. Fakultet for teknologi og realfag får benevnelsen "Faculty of Engineering and Science".*
- 3. Alle fakulteter får fullmakt til å fastsette engelske benevnelser på instituttene med utgangspunkt i de norske benevnelsene som styret har vedtatt.*

Tor A. Aagedal

Emne: [Fwd: Engelsk navn på fakultet]
Fra: "Tor A. Aagedal" <tor.a.aagedal@hia.no>
Dato: Wed, 14 Mar 2007 11:40:27 +0100
Til: 'Per Henrik Iversen' <per.iversen@hia.no>

----- Opprinnelig melding -----

Emne: Engelsk navn på fakultet
Dato: Tue, 13 Mar 2007 12:46:03 +0100
Fra: Morten Tveitereid <morten.tveitereid@hia.no>
Til: Tor A. Aagedal <tor.a.aagedal@hia.no>
CC: Gunnar Oftedahl <gunnar.oftedahl@hia.no>, Per Kristian Egeberg
<per.k.egeberg@hia.no>, Terje Tellefsen <terje.tellefsen@hia.no>

Tor!

Som engelsk navn på det sammenslåtte fakultetet "Teknologi og realfag",
har fakultetsstyret enstemmig vedtatt følgende:
"Faculty of Engineering and Science"

Hilsen Fakultet for teknologi

Morten

--

Tor A. Aagedal

Emne: navn på fakultet

Fra: Per Kristian Egeberg <per.k.egeberg@hia.no>

Dato: Thu, 15 Mar 2007 11:06:02 +0100

Til: Per Henrik Iversen <per.iversen@hia.no>

CC: Terje Tellefsen <terje.tellefsen@hia.no>, Morten Tveitereid <morten.tveitereid@hia.no>

Jeg viser til e-post fra Morten Tveitereid der han foreslår følgende engelske navn på Fakultet for teknologi og realfag :

Faculty of Engineering and Science

Fakultet for realfag gir sin tilslutning, MEN: jeg overlater til de som er mer språkkyndige enn meg å avgjøre om det bør hete :

Science
eller:
Sciences

Per Kristian

--

Professor Per Kristian Egeberg

Dean
Faculty of Mathematics and Sciences
Phone: +47 -38141557
Fax: +47 -38141071
E-mail: per.k.egeberg@hia.no

Agder University College
Service Box 422
N-4604 Kristiansand
Norway

Emne: FAKULTETSNAVN PÅ ENGELSK

Fra: Åsmund Tveit <asmund.tveit@hia.no>

Dato: Wed, 14 Mar 2007 12:53:01 +0100

Til: Per Henrik Iversen <per.iversen@hia.no>

CC: Birte Simonsen <birte.simonsen@hia.no>, Ole Letnes <ole.letnes@hia.no>

Ulike forslag til fakultetsnavn har vært drøftet internt.

Fakultet for humaniora og pedagogikk foreslås gitt benevnelse på engelsk slik:
"Faculty of Humanities and Education".

For fakultetet

Åsmund Tveit
Fakultetsdirektør



NOTAT

Fra: Ole Letnes
Til: Per Iversen
Kopi: Birte Simonsen

Dato: 08.03.2007

Engelsk betegnelse på nytt fakultet

Det vises til henvendelse med ønske om forslag til engelsk betegnelse på det nye Fakultet for humaniora og pedagogikk.

Vi går inn for at fakultetet betegnes **Faculty of Humanities and Education**.